



Social Security

# Benefis Pou Timoun ki Enfim

2008

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## Kontakte Sekirite Sosyal

### Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou kèk nan benefis yo;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Jwenn yon *Social Security Statement* (*Etadkont Sekirite Sosyal*), oswa yon kat Medicare pou ranplase sa ou te genyen an oswa yon lèt pou verifye kantite lajan benefis ou; epi
- Jwenn kopi piblikasyon nou yo.

Genyen kèk nan sèvis sa yo ki disponib nan lang Angle sèlman. Pou vizite seksyon ki nan lang Kreyòl nou a, tanpri ale nan wèbsayt nou [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage) sou entènèt la, epi chwazi “Haitian-Creole”.

### Rele nimewo gratis nou

Anplis sit wèb nou, ou kapab rele nou gratis nan **1-800-772-1213**. Nou trete tout apèl avèk konfidansyalite. Nou ka reponn kesyon espesifik de 7è a.m. rive 7è p.m., Lendi a Vandredi. Nou kapab jwenn yon entèprèt pou w gratis ki pral pran telefòn la oswa ki kapab vini nan biwo lokal nou. Epitou nou founi enfòmasyon nan telefòn otomatik 24è sou 24. (Ou kapab sèvi ak sistèm repons automatik nou pou di nou yon nouvo adrès oswa pou mande yon lòt kat Medicare ranplasan). Si ou pa kapab tandè oswa ou malantandan, ou kapab rele nan nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Nou vle asire tou ou resevwa sèvis egzat ak koutwa. Se pou rezon sa a nou genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwòle kèk apèl telefonik.

## **Ki sa ki andedan**

**Entwodiksyon..... 4**

---

**Peman Revni Sekirite  
Siplemantè pou  
timoun ki enfim ..... 4**

---

**Benefis Asirans Enfimite  
Sekirite Sosyal (SSDI)  
pou adilt ki enfim depi  
lè yo te timoun..... 9**

---

**Fason pou aplike pou  
peman SSI oswa pou benefis  
SSDI ak fason ou ka ede..... 10**

---

**Pwogram sipò pou djòb  
pou jèn moun ki enfim ..... 12**

---

**Medicaid ak Medicare ..... 13**

---

**Lòt sèvis swen medikal  
nan Pwogram State  
Children's Health  
Insurance Program ..... 14**

---

**Lòt Sèvis Medikal ..... 15**

---

## Entwodiksyon

Tiliv enfòmasyon sa a la pou paran, moun k ap pran swen oswa reprezantan timoun ki poko gen 18 tan epi ki enfim ki ka fè yo elijib pou resevwa peman Revni Sekirite Siplemanchè (SSI). Li la tou pou adilt ki te vin enfim depi lè yo te timoun epi ki ka gen dwa pou resevwa benefis Asirans Enfimite Sekirite Sosyal (SSDI). (Nou rele benefis SSDI yon benefis “timoun” paske peman benefis sa a fèt sou yon dosye salè Sekirite Sosyal paran.)

Tiliv enfòmasyon sa a ap ede w decide si pitit ou, oswa yon timoun ou konnen, ka elijib pou li resevwa Sekirite Sosyal oswa SSI.

## Peman Revni Sekirite Siplemanchè pou timoun ki enfim

SSI fè peman chak mwa pou moun ki pa touche anpil lajan, ki pa gen anpil resous epi ki gen 65 kan oswa plis, ki avèg oswa ki enfim Pitit ou genyen ki poko gen 18 tan kapab kalifye si li satisfè definisyon enfimite Sekirite Sosyal pou timoun, epi si revni ak resous li tonbe nan limit elijiblite a.

Kantite lajan peman SSI a diferan nan chak eta paske kèk eta ajoute lajan sou peman SSI a. Biwo lokal Sekirite Sosyal ou ka ba ou plis enfòmasyon sou peman total SSI nan eta kote w ap viv la.

## **Règ SSI konsènan revni ak resous**

Lè n ap deside si pitit ou kapab resevwa SSI, n ap konsidere revni ak resous pitit ou. N ap konsidere tou revni ak resous manm fanmi k ap viv nan menm kay avèk timoun nan Règ sa yo aplike si pitit ou ap viv nan kay la. Règ yo aplike tou si li toujou al lekòl men li retounen nan kay la tanzantan epi li anba kontwòl ou.

Si revni ak resous pitit ou oswa revni ak resous lòt manm fanmi k ap viv nan menm kay ak timoun nan plis pase limit kantite lajan an, n ap refize aplikasyon timoun nan pou peman SSI.

Nou limite peman SSI pa mwa a \$30 lè yon timoun nan yon sant medikal kote asirans maladi ap peye pou swen medikal li.

## **Règ SSI konsènan enfimite**

Pitit ou dwe satisfè tout kondisyon sa yo pou nou kapab konsidere li kòm yon timoun ki enfim epi kidonk pou li kapab elijib pou SSI:

- Timoun nan pa dwe ap travay epi l ap touche plis pase \$940 pa mwa an 2008. (Kantite lajan pou salè sa a chanje chak ane.) Si l ap travay epi l ap touche kantite lajan sa a, n ap konstate pitit ou pa gen okenn enfimite.
- Timoun nan dwe gen yon maladi fizik oswa mantal, oswa yon melanj maladi yo, ki lakòz li gen “limit fonksyonèl ki konplike ak grav.” Sa vle di maladi a (yo) dwe limite aktivite pitit ou trè seryezman.
- Maladi pitit ou a dwe dire oswa prevwa pou dire omwen 12 mwa; oswa dwe prevwa li (yo) ka lakòz lanmò timoun nan.

Si maladi pitit ou lakòz “limit fonksyonèl konplike ak grav” pandan omwen 12 mwa swivi, n ap konstate pitit ou enfim toutbon. Men si li pa lakòz limit sa yo, oswa si li pa dire omwen 12 mwa, n ap konstate pitit ou pa gen okenn enfimite.

## **Fason pou bay enfòmasyon sou maladi pitit ou**

Lè w ap aplike pou benefis yo pou pitit ou, n ap mande w enfòmasyon detaye sou kondisyon medikal timoun nan ak fason sa afekte ladrès li pou fonksyone toulejou. N ap mande w tou pou bay pèmisyon pou doktè, pwofesè, terapet ak lòt pwofesyonèl ki gen enfòmasyon sou maladi pitit ou pou yo voye enfòmasyon yo ban nou.

Si w gen nenpòt dosye medikal oswa bilten lekòl pitit ou, vini avèk yo. Sa ap ede nou pran yon desizyon pi vit sou aplikasyon ou.

## **Sa k ap pase ansuit?**

N ap voye tout enfòmasyon ou ba nou yo nan Sèvis Detèminasyon Enfimite nan eta kote w ap viv la. Doktè ak lòt manm anplwaye ki resevwa fòmasyon nan biwo leta a ap revize enfòmasyon yo, epi y ap mande dosye medikal ak bilten lekòl pitit ou, ak nenpòt lòt enfòmasyon ki nesèsè pou deside si pitit ou enfim.

Si biwo leta a pa ka pran yon desizyon sou enfimite a avèk enfòmasyon medikal, bilten lekòl ak lòt enfòmasyon yo genyen sèlman, yo ka mande w pou mennen pitit ou vin fè yon egzamen oswa yon tès medikal. N ap peye pou egzamen an oswa pou tès la.

## Nou ka fè peman SSI imedyat pou pitit ou

Sa ka pran twa (3) oswa senk (5) mwa pou biwo leta a decide si pitit ou enfim. Men tou, nou konsidere sèten kondisyon medikal tèlman limitatif sa fè nou prevwa nenpòt ladan

yo ka fè yon timoun vin enfim. Nan ka sa yo, n ap fè peman SSI touswit epi jiska sis (6) mwa pandan biwo leta a ap decide si pitit ou enfim.

Men *kèk* nan maladi sa yo:

- Enfeksyon VIH
- Avèg total
- Soud total
- Paraliz Serebral
- Sendwòm Down (Dawonn)
- Distwofi miskilè
- Reta mantal grav  
(timoun ki gen 7 tan oswa plis)
- Gwosè nan nesans ki pi ba pase 2 liv, 10 ons

Si pitit ou gen youn nan maladi limitatif ki prevwa k ap fè li gen enfimite, l ap resevwa peman SSI touswit. Men tou, biwo leta a ka decide finalman enfimite pitit ou pa grav ase pou li resevwa peman SSI. Si sa ta rive, ou p ap gen pou remèt lajan peman SSI pitit ou te deja resevwa yo.

## Revizyon enfimite pou SSI

Depi pitit ou kòmanse resevwa peman SSI, lalwa egzije pou nou revize kondisyon medikal pitit ou tanzantan pou verifye si li toujou enfim. Revizyon sa a dwe fèt:

- Omwen chak twa (3) zan pou timoun ki gen mwens pase 18 tan epi ki prevwa k ap refè nan maladi yo; epi
- Avan laj ennan pou tibebe k ap resevwa peman SSI akòz twò piti gwozè yo genyen lè yo fèt, sof si nou detèmine yo pa ka vin refè nan kondisyon medikal yo nan premye anivèsè nesans yo epi n ap pwograme revizyon an pou yon lòt dat.

Nou ka fè revizyon enfimite pou lòt timoun, menm si yo ka pa refè nan maladi yo. Lè n ap fè yon revizyon, ou dwe bay prèv ki endike pitit ou ap ak t ap resevwa tretman ki konsidere nesèsè medikalman pou kondisyon medikal pitit ou.

## Sa k ap pase lè pitit ou vin gen 18 tan

Pou bi enfimite nan pwogram SSI la, yon timoun vin yon adilt lè li gen 18 tan, epi nou itilize diferan règ medikal ak règ ki pa medikal lè n ap deside si yon adilt ka resevwa peman SSI pou enfimite. Pa egzanzp, nou pa konsidere revni ak resous manm fanmi yo lè n ap deside si yon adilt satisfè limit finansye pou SSI. Nou konsidere sèlman revni ak resous adilt la. Nou itilize sèlman règ enfimite pou adilt yo lè n ap deside si yon adilt enfim.



- Si pitit ou deja ap resevwa peman SSI, nou dwe revize kondisyon medikal timoun nan lè li vin gen 18 tan. Anjeneral, nou fè revizyon sa a pandan yon peryòd ennan ki kòmanse nan 18<sup>yèm</sup> anivèsè nesans pitit ou. N ap itilize règ enfimite adilt pou deside si pitit 18 tan ou an enfim.
- Si pitit ou pa t elijib pou li resevwa peman SSI anvan 18<sup>yèm</sup> anivèsè nesans li paske ou menm ak konjwen ou te gen twòp revni oswa resous, li ka vin elijib pou SSI nan laj 18 tan.

Pou plis enfòmasyon, mande *Revni Sekirite Sipleman tè (SSI)* (Piblikasyon nimewo 05-11000-HC).

## **Benefis Asirans Enfimite Sekirite Sosyal (SSDI) pou adilt ki enfim depi lè yo te timoun.**

Pwogram SSDI peye benefis pou adilt ki gen yon enfimite ki te kòmanse anvan lè yo te gen 22 zan. Nou konsidere benefis SSDI sa a kòm yon benefis “timoun” paske li peye sou yon dosye salè Sekirite Sosyal paran.

Pou yon adilt ki enfim vin elijib pou benefis “timoun” sa a, youn nan paran li yo:

- Dwe ap resevwa benefis retrèt Sekirite Sosyal oswa enfimite; oswa
- Dwe mouri epi t ap travay lontan ase epi t ap peye Sekirite Sosyal.

Peman benefis sa yo ka fèt tou pou yon adilt ki t ap resevwa benefis depandan sou yon dosye salè paran anvan laj 18 tan, si li gen enfimite nan laj 18 tan. Nou pran

desizyon sou enfimite avèk règ enfimite pou adilt yo. Benefis SSDI “timoun” adilt ki enfim ap kontinye toutotan moun nan rete avèk enfimite a. Pitit ou pa bezwen t ap travay pou li resevwa benefis sa yo.

## **Kouman nou deside si “pitit” ou enfim pou li resevwa benefis SSDI**

Si pitit ou gen 18 tan oswa plis, n ap evalye enfimite li menm jan nou ta evalye enfimite a pou nenpòt adilt. N ap voye fòm aplikasyon an nan Sèvis Detèminasyon Enfimite nan leta kote w ap viv la k ap konplete desizyon enfimite a pou nou. Pou enfòmasyon an detay sou fason nou evalye enfimite pou adilt, mande pou *Benefis pou Enfimite* (Piblikasyon nimewo 05-10029-HC).

### **Fason pou aplike pou peman SSI oswa pou benefis SSDI ak fason ou ka ede**

Ou ka aplike pou peman Sekirite Sosyal oswa pou peman SSI pou pitit ou. Pou fè sa, ou ka rele Sekirite Sosyal gratis nan nimewo **1-800-772-1213** oswa ou ka ale nan biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou. Si w ap aplike pou peman SSI pou pitit ou, ou ta dwe gen nimewo Sekirite Sosyal li ak batistè li lè w ap aplike a. Si w ap aplike pou benefis SSDI pou pitit ou, tanpri ou dwe gen nimewo Sekirite Sosyal pa w anplis nimewo Sekirite Sosyal ak batistè pitit ou.

Ou ka ede nou pran yon desizyon. Pou fè sa ou ka:

- Ban nou tout enfòmasyon ou konnen sou kondisyon medikal pitit ou;
- Ban nou dat vizit nan klinik doktè ak nan lopital, nimewo kont pasyan pou nenpòt doktè oswa lopital, ak nenpòt lòt enfòmasyon k ap ede nou jwenn dosye medikal pitit ou; epi
- Ban nou kopi nenpòt rapò medikal oswa enfòmasyon ou genyen deja.

**REMAK:** *Ou pa bezwen mande enfòmasyon nan klinik doktè pitit ou. N ap kontakte yo dirèkteman pou nenpòt rapò oswa enfòmasyon nou bezwen pou pran yon desizyon sou enfimite pitit ou.*

Si pitit ou poko gen 18 tan epi li aplike pou SSI, w ap bezwen bay dosye ki montre revni ak resous ou, ansanm ak pa pitit ou. N ap mande w tou pou dekri fason enfimite pitit ou afekte ladrès li pou fonksyone toulejou. Answit, n ap mande w non pwofesè, non founisè sèvis gadri ak non manm fanmi ki ka bay enfòmasyon sou fason pitit ou fonksyone. Si w gen nenpòt bilten lekòl, ou ta dwe pote yo nan antrevi a.

Nan plizyè kominote, gen aranjman espesyal ki fèt avèk founisè swen medikal yo, biwo sèvis sosyal ak lekòl yo pou ede nou jwenn prèv nou bezwen pou trete demann alokasyon pitit ou. Men tou, kolaborasyon ou pou jwenn dosye ak lòt enfòmasyon yo ap ede nou fini djòb nou pi vit.

## Pwogram sipò pou djòb pou jèn moun ki enfim

Nou gen anpil fason pou ankouraje jèn moun k ap resevwa peman SSI oswa benefis SSDI epi ki vle al travay.

### Dapre SSI:

- Lè nou kalkile peman SSI pitit ou pa mwa, nou pa konsidere pifò nan revni pitit ou. Si pitit ou poko gen 22 zan epi li se yon elèv ki al lekòl regilyèman, nou eskli menm plis nan salè li chak mwa. An 2008, timoun enfim ki gen 22 zan ka retire \$1,550 nan salè pa mwa yo avèk yon limit \$6,240 pa an, lè y ap konsidere revni yo pou bi SSI. Limit sa yo ogmante chak ane.
- Avèk yon Plan pou Reyalize Endependans (Plan to Achieve Self-Support, PASS), yon timoun ki gen 15 zan oswa plis ka epaye kèk revni ak resous pou peye pou edikasyon li ak lòt bagay ki nesesè pou fè li anmezi pou travay. Nou pa konsidere revni ki epaye a lè n ap kalkile revni pitit ou pou bi SSI. Nou pa konsidere revni ak resous ki epaye a lè n ap kalkile kantite lajan peman pitit ou.
- Akòz yon kondisyon medikal, pitit ou ka bezwen sèten atik ak sèvis pou li ka travay, tankou chèz woulant oswa yon asistan pèsònèl. Lè n ap kalkile peman SSI pitit ou, nou p ap konsidere kèk oswa tout kantite lajan ki peye pou atik ak sèvis sa yo nan salè pitit ou.

- Pitit ou ki gen plis pase 15 zan ka jwenn èd nan reyabilitasyon ak fòmasyon.
- Pwoteksyon Medicaid la ap kontinye menm si salè pitit ou wo ase pou sispann peman SSI la pa mwa, toutotan salè a pi piti pase yon sèten kantite.

### **Dapre SSDI:**

- Yon adilt ki enfim anvan li gen 22 zan ka jwenn menm èd la avèk depans pou travay ki eksplike anwo a pou yon SSI timoun ak èd nan reyabilitasyon ak fòmasyon.
- Benefis lajan kach la ka kontinye jous lè moun nan kapab travay sou yon baz regilye.
- Pwoteksyon Medicare ap kontinye jiska 93 mwa (setan, nèf mwa).

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou pwogram sa yo nan sit wèbsayt nou, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), oswa depi w rele gratis nan nimewo nou ki kòmanse avèk 800.

## **Medicaid ak Medicare**

Medicaid se yon pwogram swen medikal pou moun ki p ap touche anpil lajan epi ki pa gen anpil resous. Nan pifò eta, timoun k ap resevwa peman SSI kalifye pou Medicaid. Nan anpil eta, Medicaid vini otomatikman avèk elijiblite pou SSI. Nan lòt eta yo, ou dwe enskri pou li. Epi kèk timoun ka resevwa pwoteksyon Medicaid menm si yo pa kalifye pou SSI. Ale nan biwo Sekirite Sosyal zòn ou, biwo leta Medicaid zòn ou

oswa sèvis sosyal eta oswa konte kote w ap viv la pou ka jwenn plis enfòmasyon.

Medicare se yon pwogram federal asirans maladi pou moun ki gen 65 kan oswa plis ak pou moun k ap resevwa benefis enfimite Sekirite Sosyal pandan omwen dezan. Gen de (2) eksepsyon nan règ sa a. Pitit ou ka resevwa Medicare si li:

- Gen yon nefwopati (maladi ren) kwonik epi si li bezwen transplantasyon ren oswa dyaliz antretyen; oswa
- Trape maladi Lou Gehrig (esklewoz lateral amyotwofik).

## Lòt sèvis swen medikal nan Pwogram State Children's Health Insurance Program

State Children's Health Insurance Program (Pwogram Leta pou Asirans Maladi pou Timoun) pèmèt leta ofri asirans maladi pou timoun ki nan fanmi k ap travay epi ki gen twòp revni pou kalifye pou Medicaid, men ki pa gen anpil revni pou pran asirans prive pou maladi. Pwogram nan ofri pwoteksyon pou medikaman sou preskripsyon, sèvis vizyon (nan zye), sèvis odisyon (nan zòrèy) ak sèvis pou sante mantal epi li disponib nan tout 50 eta ak nan District of Columbia. Biwo Medicaid eta kote w ap viv la ka ba ou plis enfòmasyon sou pwogram sa a, oswa ou ka jwenn plis enfòmasyon nan [www.cms.hhs.gov/home/schip.asp](http://www.cms.hhs.gov/home/schip.asp) sou Entènèt oswa depi w rele nan nimewo **1-877-543-7669**.

## Lòt Sèvis Medikal

Lè pitit ou ap resevwa SSI, n ap rekòmande ou kote ou ka jwenn sèvis swen medikal pou pitit ou. Sèvis sa yo kontwòle anba dispozisyon Children with Special Health Care Needs (Timoun ki gen Bezwen Swen Medikal Espesyal) *Social Security Act (Lwa sou Sekirite Sosyal)*. Anjeneral pwogram sa yo anba kontwòl biwo sante leta yo.

Eta yo ba sèvis sa yo anpil non diferan, avèk tou Children's Special Health Services (Sèvis Swen Medikal Espesyal pou Timoun), Children's Medical Services (Sèvis Medikal pou Timoun) ak Handicapped Children's Program (Pwogram pou Timoun Enfim). Pifò pwogram Children with Special Health Care Needs (Timoun ki gen Bezwen Swen Medikal Espesyal) ap ede ofri sèvis atravè klinik, biwo prive, sant pou pasyan ekstèn nan lopital ak sant pou pasyan entèn nan lopital, oswa biwo kominotè yo.

Menm si pitit ou p ap resevwa peman SSI, youn nan pwogram sa yo ka anmezi pou ede ou. Depatman sante lokal yo, biwo sèvis sosyal lokal yo oswa lopital yo ta dwe anmezi pou ede w kontakte pwogram lokal Children with Special Health Care Needs (Timoun ki gen Bezwen Swen Medikal Espesyal).

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10026-HC  
Benefits For Children With Disabilities (Haitian-Creole)  
January 2008

